

HÅNDBOG

for gæster på arbejdsophold



Det Danske Forfatter-
og Oversættercenter Hald
2024

Personalet



Centerleder Thomas Sætre Rafn
+45 50479802 (8-16)



Administrator Joan Holst Møller
+45 6166 2866 (9-14)



Hus & køkken: Lone Gaardsdal



Have, hus & park: Jørgen Verner Jensen

Det Danske Oversætter- og Forfattercenter, Hald Hovedgaard

Det er en fornøjelse at kunne byde forfattere, oversættere og illustratorer velkomne på refugieophold på Hald Hovedgaard. Det mere end 235 år gamle hus byder på arbejdsro, inspiration og fordybelse i fortryllende omgivelser.

Her er andre forfattere, oversættere og illustratorer at dele erfaringer, meninger og et unikt frirum med. Uden for Halds tykke mure er parken, søen, skoven og heden. Knap ti kilometer borte er middelalderbyen Viborg med kunsthall, museum, domkirke og centralbibliotek. Og alle de indkøbsfaciliteter, som en stor provinsby byder på.

Det er denne håndbogs formål at medvirke til at lette den praktiske dagligdag for gæster på arbejdsophold på Det Danske Forfatter- og Oversættercenter på Hald Hovedgaard.

I håndbogen findes en række nyttige oplysninger vedrørende brugen af de faciliteter, som er til rådighed og derudover følgende opfordring til at huske på, at:

Tiden er din egen !

*Velkommen,
Thomas Rafn*

Ankomst til Hald Hovedgaard

Det tildelte værelse er normalt klar til indflytning fra kl. 13.

På whiteboard-tavlen på døren mellem køkkenet og anretterrummet kan man se, hvilket værelse man skal bo på (se evt. værelsernes placering bag i håndbogen).

Der er lagt linned (sengetøj) frem på værelset, så man selv kan rede sin seng, og to håndklæder.

Sengetøj og håndklæder kan vaskes efter behov i løbet af opholdet (se også "Tøjkask" s. 20).

Madvarer placeres i Køkkenet efter de nærmere anvisninger ("Køkkenet" s. 9).

Det generelle

Overordnet er den praktiske dagligdag på Hald Hovedgaard i perioderne med arbejdende gæster i Hovedbygningen baseret på, at husets gæster selv holder de mange fællesrum ryddede.

Det betyder i praksis, at det forventes:

- at møbler stilles tilbage på deres oprindelige plads efter brug
- at elektrisk lys slukkes, når rummet forlades; sluk lysekroenerne o.l. men lad gerne en enkel eller to bord- eller standerlamper forblive tændt
- at stearinlys slukkes, når rummene forlades
- at brugt service fjernes
- at affald fjernes

Åbnes vinduer for at lufte ud, skal man være opmærksom på:

- at vinduerne haspes, så de ikke står og klapper i den friske jyske brise

Hovedbygningen bør udnyttes optimalt, og almindeligvis er der mulighed for at sidde og læse, redigere, arbejde, skrive eller bare opholde sig i følgende rum:

- Spisestuen
- Pejsestuen
- Havestuen
- Tårnbiblioteket
- Foredragssal (uden for fyringssæson)
- Riddersalen (uden for fyringssæson)
- Ved langbordet på 1. sal

Husk på, at man ikke bør forhindre andre i også at bruge disse rum, som de fællesrum, de er.

I brugen af de enkelte fællesrum gælder følgende:

Spisestuen

Som navnet antyder, kan man sætte sig her og spise. Og læse avis. Og andet.

Pejsestuen

Pejsestuen er Halds opholdsstue.

Brændeovnen i Pejsestuen kan efter nærmere aftale benyttes, hvis vindretningen er gunstig.

Havestuen

Havestuen er (i sæsonen) den almindelige udgang til terrassen.

Når ikke der befinder sig gæster lige inden for eller lige uden for havestuedøren skal denne være lukket og låst.

Riddersalen

Her kan man også sidde, især uden for fyringssæsonen.

Riddersalen er normalt ikke opvarmet i fyringssæsonen, så hold dørene til Riddersalen lukkede i den periode.

Tårnbiblioteket

Tårnbiblioteket kan bruges som inspirationsbibliotek og opholds- og arbejdsrum.

To loftslamper tænder automatisk, når man træder ind i Tårnbiblioteket. Ønsker man yderligere lys, tændes det uden for indgangsdøren; husk at slukke lyset, når rummet forlades (alle kontakter skal vende opad – de to lamper slukker af sig selv, når rummet har været forladt et stykke tid).

Sid ikke på hylden foran vinduerne; det kan den ikke holde til.

Sæt bøgerne tilbage efter brug eller efterlad dem på bordet ved det lille vindue, så sætter vi dem på plads.

Ved langbordet på 1. sal

Når man opholder på gangen på 1. sal og ved langbordet skal man tage hensyn til at andre bor, arbejder og sover bag de tilstødende, tynde gipsvægge.

Radio og musik

Hør radio og musik i Køkkenet.

Vil man høre musik, mens man arbejder, bør det gøres i hovedtelefoner.

Rygning på Hald

Der er totalt rygeforbud indendørs på Hald.

Rygerne jages ud (for at ryge), og vi opfordrer dem til at bruge de sandfyldte spande, der er opstillet udenfor, til pipeudkrads, cigar- og cigaretskod.

Køkkenet

Køkkenet har mange funktioner som det sted, hvor mad laves og indtages, og hvor man drikker en hurtig kop kaffe og bladrer i dagens aviser. Det stiller store krav til, at der holdes orden her.

Umiddelbart efter enhver brug af køkkenet skal alle spor slettes: der vaskes op og ryddes op, og borde og komfur etc. rengøres.

Det er meget vigtigt, at holde orden i Køkkenet, da roderi her erfaringsmæssigt er den største irritationsfaktor for andre gæster.

Opvask

Til opvask bruges opvaskebalje m.m., som findes under køkkenbordet.

Viskestykker ligger i vinduet ved opvaskemaskinen (som kun benyttes af personalet). Brugte viskestykker skal hænge på krogene over det alm. komfur. Beskidte viskestykker og klude kan smides i vasketøjskurven, der står fremme.

Madvarer

Det kolde: I det store køleskab bag døren til Anretterrummet har alle gæster en kurv til det, de skal have på køl. For overskuelighedens skyld bedes man holde sine varer i denne kurv; alt, hvad der alligevel stilles uden for kurvene bedes mærket tydeligt med navn.

På køleskabets øverste hylde findes alt muligt mærkeligt på små og store glas: de glas, som allerede er åbne, må man gerne bruge af. Og hvis du har noget, som overgår til fælles brug, stilles det på den øverste hylde.

Det meget kolde: Frysevarer placeres i den lille skabsfryser i Anretterrummet.

Det lunkne: Andre madvarer placeres i de udleverede kurve på bordet i Anretterrummet eller i en papkasse på gulvet under hylderne. Kasser og kurve mærkes tydeligt med navn.

På en hylde i Køkkenet findes de mest almindelige krydderier, samt sukker m.m., som gæsterne gerne må bruge.

Drikkevarer

Vand, øl og vin kan købes på Hald.

Vand, øl og hvidvin er i køleskabet bag døren ml. Køkkenet og Spisestuen. Rødvind er på eller ved skænken i Spisestuen.

Det er op til den enkelte selv at holde regnskab med sine drikkevarer. Der er et optællingsark og en pengekasse på skænken i Spisestuen. Drikkevarer kan betales løbende i pengekasen eller noteres på arket og **afregnes ved afrejse**. Der betales med kontanter eller til det MobilePay nummer, som er angivet.

Vær opmærksom på, at Hald *ikke* læser på arket: det er til din egen notering.

Komfurer

Der er to komfurer i Køkkenet; et stort gaskomfur og et moderne glaskeramisk. Vælg selv.

Ovne

Brug som udgangspunkt ovnen i det glaskeramiske komfur. Den kan alt, hvad en ovn skal kunne. Instruks til de større ovne fås af personalet.

Mikrobølgeovnen er en kombi-ovn med mikrobølger, konvektionsvarme og grill.

Kaffemaskine

Til kaffebrygning kan man bruge **den lille alm. kaffemaskine**, som er sat frem på køkkenbordet i Køkkenet.

Den store industrikaffemaskine må *kun* benyttes af personalet. Til gengæld kan man frit tage kaffe fra den maskine, når personalet har lavet noget. Halds kaffebønner er i øvrigt til fri afbenyttelse så længe de ikke er brugt op.

Affald

Affald sorteres efter anvisningerne på de forskellige beholdere.

Papir og pap har en særlig affaldsspand ved døren til Baggangen. Er den fyldt, kan den tømmes i den særlige container ved Kapellejigheden.

Glasaffald (også vinflasker) skal i glascontaineren på parkeringspladsen ved Hovedbygningens vestgavl. Tomme flasker stilles i kassen ved siden af køleskabet.

Køkken i øvrigt

Hald Hovedgaards bøger bør ikke blandes med madlavning, madvarer og spisning.

NB: På alle hverdage er Køkkenet reserveret til personalet mellem 10.00 og 10.30.

Låsepolitik

Alle refugiegæster får sammen med værelsesnøglen en gæstenøgle til bagdøren i Vestgavlen. Når der ikke er personale på Hald skal bagdøren holdes lukket og låst.

Hoveddøren v. Hall'en og døren for enden af Værelsesgangen skal holdes lukkede og låste til en hver tid.

Døren fra Havestuen til Terrassen skal være låst, når der ikke er gæster lige indenfor eller lige udenfor.

Terrassen

Terrassen uden for Havestuen står til gæsternes rådighed, når blot man er opmærksom på følgende:

- Der er offentlig adgang til Parken ved Hald
- Terrassen ryddes straks efter brug
- Husets stole må *ikke* tages ud på terrassen
- Den åbne dør haspes så den ikke står og klapper i den friske jyske brise

Grill

I skuret ved nedgangen til værkstedskælderen (under Kapellanekset) står en grill. Husk at rengøre grillen og sæt den på plads efter brug.

Bålfad

Hald har et bålfad, som i sommerperioden står fremme (ellers spørg efter det), og som kan benyttes. Brænde kan almindeligvis findes i skuret ved nedgangen til værkstedskælderen. Eller i Smedehusets brændeskur.

NB: Husk at holde øje med brandfaren, dvs. hvor tørt græsset omkring bålfadet er.

Værelser

Ved ankomsten er der lagt linned og håndklæder frem. Gæsterne kan selv vaske håndklæderne og linnedet efter behov.

Gæsterne er selv ansvarlige for rengøring af værelset under opholdet: støvsuger og div. rengøringsremedier findes i Personalerum ved baggangen.

Undlad at tørre tøj på værelserne.

Gæsterne bedes lufte ud dagligt og være opmærksomme på at:

- at vinduerne haspes, så de ikke står og klapper i den friske jyske brise

Bad og toilet

Hjælp os med at holde bade- og toiletfaciliteterne i orden.

Vinduerne i baderummene på værelsesgangen skal holdes lukkede: udsugningen skal nok klare fugten.

Ekstra toiletpapir står fremme på toiletterne på værelsesgangen.

Computere og netværk.

Overalt på Hald kan man koble sig på Halds trådløse netværk. De mange trådløse accesspoints hedder noget med ”Hald-guest” og har alle passwordet ”schinkel”.

I værelse 11, 12, 14 og 15 kan man efter nærmere aftale kobles på et fast netværk med adgang til internettet.

Printning

Der kan printes, scannes og kopieres på rumskibet, der står i Det Hald-skrevne Bibliotek bag Pejsestuen.

Laptoppen, der står under vinduet, har forbindelse til printeren via profilen Hald-gæst. Der logges på Hald-gæst uden kode.

Udover det så er printeren på netværket. Den hedder 2506 ci KX og har ingen kode, så den kan man bare koble sig på og printe løs.

Kommunikation

Post

Skal du sende noget post, så kan du aflevere det i 'Post ud'-kurven i baggangen, så kommer det afsted så hurtigt som muligt. Der er også en postkasse i Hald Ege, Egeskovvej 33 og ved Løvbjerg-supermarkedet (tømmes kl. 17).

Indkommende post lægges frem i poststativet 'Post ind' i baggangen.

Transport

Bus

På alle ugens dage kører rute 53 fra Herningvej for enden af Ravnsbjergvej.

Bemærk, at der er begrænsede busforbindelser i weekenden og at der er en særlig sommerkøreplan i skoleferien.

Andre, lokale køreplaner findes her: www.midttrafik.dk

Cykel

Hvis man har lyst til at prøve kræfter med den friske jyske brise, så råder Hald over tre-fire refugiecykler. Almindeligvis virker de og man må deles om så godt, som det lader sig gøre.

Alle cykelnøgler hænger på nøglebrættet i køkkenet. De er farvekodede: Dvs. den grønne nøgle passer til cyklen med en grøn lås og så videre.

Cyklerne står i Hønsehuset ved siden af den aflåste garage.

Indkøb

Koldingvej supermarkederne

Løvbjerg Supermarkedet på Koldingvej: Kør ad cykelstien, under Herningvej og ad Egeskovvej og 6 km. halvvejs ind mod Viborg. Her er alt, man kan have brug for (stort set): bager, vinafdeling, posthus, grøntafdeling, kiosk, blomsterhandel, og slagterafdeling.

Visse dage holder der en fiskebil ved Løvbjerg. Spørg evt. på kontoret.

Lidt længere (300 meter) ind ad Koldingvej (mod Viborg C) ligger der en Netto.

I øvrigt

Hald har en indkøbstrolley (indkøbstaske på hjul), som kan lånes. Bare spørg efter den.

Tøjvask

Halds vaskemaskine er i vaskerummet ved bagdøren, virker og har det godt: sæbe er der almindeligvis også her. På maskinen står en betjeningsinstruks, som skal følges.

På mandage og formiddage på de øvrige hverdage er maskinen forbeholdt personalet.

Gæster i Kapellejligheden og Smedehuset benytter også denne maskine.

Tøj kan tørres udenfor på tørresnoren ved krydderurtehaven eller på tørresnoren i vaskerummet. Er der ikke tørrevejlr udenfor, kan tørretumbleren i vaskerummet benyttes; følg instruksenen og husk at tømme vandbeholder og filter – hver gang.

Afrejse fra Hald

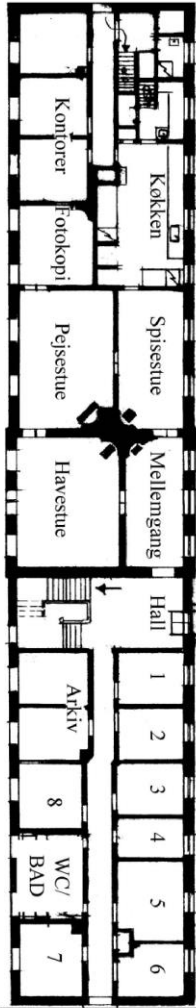
Værelset skal på afrejsedagen (hvis denne er en hverdag) være ryddet inden kl. 10.

Ved afrejsen fra Hald tømmes værelset for alt affald, der sorteres og puttes i de relevante skraldespande, papircontainere m.m. (se ”Affald”). Linnedet tages af sengen og lægges i vaskerummet, og vinduer lukkes.

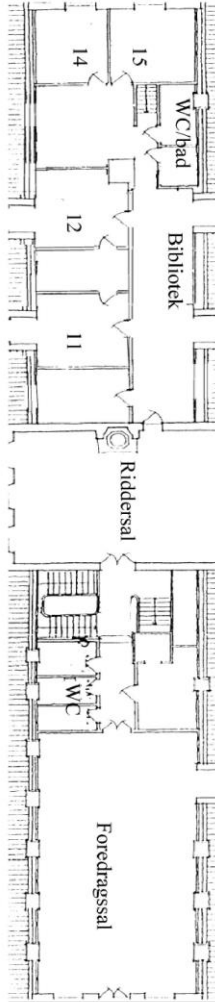
I Køkkenet tømmes kurvene i køleskabet og uden for køleskabet. Evt. tilberedte madrester i skåle, gryder o.l. smides ud. Brugbare fødevarer kan overdrages til andre gæster. Sæt dem evt. som angivet øverst i kølerummet eller i hjørnet i anretterrummet.

Nøglen til værelset efterlades i værelsesdøren.

Farvel og på gensyn!



Stue-etagen



Første sal

Indeks

Affald	11	Personale.....	2
Afrejse.....	21	Post	17
Ankomst.....	4	Radiatorventilerne.....	5;14
Aviser.....	9	Radio.....	18
Bad	15	Rengøring	14
Biblioteket.....	7	Riddersalen	5;6
Brænde	13	Rygning.....	8
Bålfad.....	13	Spisestuen	5;6;10
Cykel	19	Stearinlys	5
Den friske jyske brise.....	5;14	Toiletpapir.....	15
Drikkevarer	10	Transport.....	18
Fryser	9	Tvungen kaffepause.....	11
Grill	13	Tøjvask	20
Havestuen.....	5;6;12;13	Viskestykker	9
Hoveddøren	12		
Internettet	16		
Kaffe.....	11		
Kaffemaskine	11		
Kommunikation	17		
Køkkenet	9		
Linned	14		
Lufte ud.....	5		
Låsepolitik.....	12		
Mikrobølgeovn.....	10		
Møbler.....	5		
Oversigt over Hald.....	23		
Opvask	9		
Ovne.....	10		
Pejsen	6		
Pejsestuen.....	5;6		
Pengekasse	10		

HÅNDBOG

for gæster på arbejdsophold
i Hovedbygningen



Det Danske Forfatter-
og Oversættercenter Hald
2024